

JOB DESCRIPTION

BẢN MÔ TẢ CÔNG VIỆC

JOB TITLE

VI TRÍ

Disaster Risk Management (DRM) Coordinator
Điều phối viên Quản lý Rủi ro Thiên tai (QLRRTT)

ROLE

VAI TRÒ

The DRM Coordinator is responsible for overseeing all DRM (Disaster Risk Reduction and Emergency Response) components of ChildFund Vietnam's activities. This includes the overall planning and its integration into programs/projects, providing technical inputs and support for implementation and monitoring of DRM project(s) in Vietnam. He/she is the primary focal point for all disaster risk management issues, including Disaster Risk Reduction (DRR), Safety and Security management and Emergency Response in the Country Office.

Điều phối viên QLRRTT chịu trách nhiệm giám sát tất cả các hợp phần quản lý rủi ro thiên tai (Giảm thiểu Rủi ro Thiên tai và Ứng phó Khẩn cấp) trong các hoạt động của ChildFund Việt Nam. Bao gồm việc lập kế hoạch tổng thể và lồng ghép vào các chương trình / dự án, đóng góp ý kiến chuyên môn và hỗ trợ triển khai và giám sát các dự án QLRRTT tại Việt Nam. Vị trí này đóng vai trò đầu mối liên hệ cho tất cả các vấn đề về quản lý rủi ro thiên tai, bao gồm Giảm thiểu Rủi ro Thiên tai (GTRRTT), Quản lý An toàn và An ninh và việc Ứng phó Khẩn cấp tại Văn phòng Quốc gia.

REPORTING STRUCTURE / RELATIONSHIPS

QUAN HỆ/CƠ CẤU BÁO CÁO

The DRM Coordinator reports to Program Team Leader.

Điều phối viên QLRRTT báo cáo trực tiếp cho Trưởng nhóm Chương trình.

The DRM Coordinator works closely with sector Managers, Area Program Manager, Finance Officer, Office Administrator, Communications team, Sponsor Relations team in Hanoi, with the local Administrative staff and project staffs in each Area Development Office, and with management staff from ChildFund's partners and project communes in Vietnam.

Điều phối viên QLRRTT làm việc chặt chẽ với các Quản lý mảng, Quản lý Chương trình Vùng, Cán bộ Tài chính, Cán bộ Hành chính, nhóm Truyền thông, nhóm Quan hệ Tài trợ tại Hà Nội, cùng với cán bộ Hành chính địa phương, các cán bộ dự án tại Văn phòng Phát triển Vùng, cán bộ quản lý từ phía đối tác và các xã dự án của ChildFund tại Việt Nam.

RESPONSIBILITIES**TRÁCH NHIỆM****1. Project development, management and Implementation*****Trách nhiệm xây dựng, quản lý và triển khai dự án***

- Major person in-charge in working with concerned stakeholders for project planning and development.
Là người chịu trách nhiệm chính làm việc với các bên liên quan để thực hiện lập kế hoạch và xây dựng dự án.
- Ensure the integration of DRM interventions with ChildFund supported program/projects and Regional and National policies, strategies and objectives, and with the laws of Vietnam.
Đảm bảo việc lồng ghép các hoạt động can thiệp QLRRTT vào các chương trình/dự án do ChildFund hỗ trợ, phù hợp với các chính sách, chiến lược và mục tiêu của Khu vực và Quốc gia, tuân thủ theo luật pháp Việt Nam.
- Manage any standalone DRM project or mainstreaming initiative in ChildFund Vietnam as well as in-country emergency response projects, including the development and regular updates of situational and other reports, as required.
Quản lý tất cả các dự án QLRRTT độc lập hoặc các sáng kiến lồng ghép tại ChildFund Việt Nam cũng như các dự án ứng phó khẩn cấp trong nước, bao gồm cả việc phát triển và thường xuyên cập nhật các báo cáo tình huống và báo cáo khác theo yêu cầu.
- Ensure that ChildFund's Development Effectiveness Framework is incorporated into all aspects of ChildFund's operations.
Đảm bảo Khung Hiệu quả Phát triển của ChildFund được kết hợp chặt chẽ trong tất cả các lĩnh vực hoạt động của ChildFund.
- Apply ChildFund Australia DRR, Emergency Response, Safety and Security and Child Protection policies and procedures in project cycle management.
Áp dụng các chính sách và quy trình về GTRRTT, Ứng phó khẩn cấp, An toàn và An ninh, Bảo vệ Trẻ em của ChildFund Australia trong quản lý chu trình dự án.
- Provide timely advice of actual or expected changes in the project environment that impact on the relevance of plans, timeframes or expected achievements (including recommendations for amendments to project design) as well as any security and safety issues.
Thường xuyên tham vấn về những thay đổi trên thực tế hoặc những thay đổi dự kiến trong môi trường dự án mà gây ảnh hưởng tới các kế hoạch, khung thời gian hoặc những thành quả dự kiến (bao gồm các đề xuất sửa đổi cho thiết kế dự án) cũng như bất kỳ vấn đề nào liên quan đến an ninh và an toàn.
- Ensure participatory approaches in all steps of the project cycle: planning, implementation, monitoring and evaluation.
Đảm bảo các phương pháp tiếp cận có sự tham gia được áp dụng trong tất cả các bước của chu trình dự án: lập kế hoạch, thực hiện, giám sát và đánh giá.
- Manage the efficiency and effectiveness of all activities to ensure maximum impact and sustainability.
Quản lý hiệu suất và tính hiệu quả của tất cả các hoạt động để đảm bảo đạt được tác động và tính bền vững tối đa.

2. Capacity Building and Technical Support

Xây dựng năng lực và Hỗ trợ Kỹ thuật

- Provide training to ChildFund staff, partners and volunteers in Vietnam on DRR, Emergency Response, Safety and Security and Child Protection policies and procedures.
Tập huấn các chính sách và quy trình về GTRRTT, Ứng phó Khẩn cấp, An toàn & An ninh và Bảo vệ trẻ em cho nhân viên, đối tác và tình nguyện viên của ChildFund tại Việt Nam.
- Support ChildFund staff and local partners to plan, implement and monitor Community Based Disaster Risk Management (CBDRM) activities with a particular focus on child protection, including the implementation of Participatory Vulnerability and Capacity Assessments (PVCA) in all districts where ChildFund is working.
Hỗ trợ nhân viên và đối tác địa phương của ChildFund trong việc lập kế hoạch, thực hiện và giám sát các hoạt động Quản lý Rủi ro Thiên tai Dựa vào Cộng đồng (CBDRM) với trọng tâm về bảo vệ trẻ em, bao gồm cả việc thực hiện Phương pháp Đánh giá Năng lực và Mức độ dễ bị tổn thương có sự tham gia (PVCA) tại tất cả các huyện mà ChildFund hỗ trợ.
- Promote capacity building through the facilitation of exchanges and the identification of training opportunities within ChildFund and with partners.
Tăng cường việc xây dựng năng lực thông qua tổ chức các cuộc trao đổi và xác định cơ hội đào tạo trong ChildFund và với đối tác.

3. Monitoring and Evaluation (M&E)

Giám sát và Đánh giá (M&E)

- Set up and ensure well-functioning community-based M&E system to monitor the implementation and improvement of DRM project/plan.
Thiết lập và đảm bảo hệ thống Giám sát và Đánh giá dựa vào cộng đồng hoạt động tốt để giám sát việc thực hiện và hoàn thiện các kế hoạch/ dự án QLRRTT.
- Participate in M&E capacity building within ChildFund and with partners.
Tham gia vào việc xây dựng năng lực Giám sát và Đánh giá trong ChildFund và với đối tác.
- Carry out the monitoring of DRM activities, emphasizing change in terms of quality.
Thực hiện giám sát các hoạt động QLRRTT, tập trung vào sự thay đổi về chất lượng.
- Develop relevant case studies based on ChildFund's work and encourage organisational learning around DRM matters.
Xây dựng các nghiên cứu có liên quan dựa vào hoạt động của ChildFund và khuyến khích sự nhận biết trong toàn tổ chức về các vấn đề QLRRTT.
- Keep systematic records of baseline data, statistics and up-to-date record of information related to DRM activities.
Lưu giữ có hệ thống các dữ liệu cơ sở, số liệu thống kê và các thông tin mới nhất liên quan đến các hoạt động QLRRTT.
- Ensure that learning is systematically incorporated to improve projects and program cycles.
Đảm bảo việc học tập được phối hợp có hệ thống để cải thiện các chu trình dự án và chương trình.

4. Financial Management & Reporting

Báo cáo & Quản lý Tài chính

- Prepare or/and provide support to partners and ChildFund staffs to prepare annual or longer-term budgets and detailed expenditure plans for all DRM activities following specified formats, including project budgets for donor-funded activities.

- *Chuẩn bị hoặc/và hỗ trợ đối tác cũng như cán bộ của ChildFund lập kế hoạch ngân sách năm hoặc dài hạn và các kế hoạch chi tiêu cụ thể cho các hoạt động QLRRTT theo các mẫu biểu quy định, bao gồm ngân sách dự án cho các hoạt động được tài trợ* Work closely with field staff, project partners and ChildFund's Program Financial Officer to control and verify all project expenditures, and to ensure they are allocated correctly against approved budgets.
Phối hợp chặt chẽ với các cán bộ văn phòng vùng, đối tác dự án và Cán bộ Tài chính Chương trình của ChildFund để kiểm soát và kiểm tra tất cả các mục chi tiêu của dự án, và đảm bảo các mục chi tiêu này được phân bổ chính xác theo ngân sách đã được duyệt.
- Monitor project expenditures against the approved project budget and provide regular budget reports in the specified format, including explanation of significant variances.
Giám sát các mục chi tiêu của dự án theo ngân sách dự án đã được duyệt và thường xuyên báo cáo về ngân sách theo mẫu biểu quy định, bao gồm cả việc giải trình về những khoản chênh lệch lớn.
- Provide timely advice to the Program Team Leader and Country Director where significant variances in expenditure are projected against approved budgets.
Tham vấn kịp thời cho Trưởng nhóm Chương trình và Giám đốc khi có những khoản chênh lệch lớn giữa thực tế chi tiêu của các dự án và ngân sách được phê duyệt.

5. Partnership establishment and maintaining

Thiết lập và duy trì quan hệ đối tác

- Establish appropriate management structures at community level for managing and implementing project with clear roles and responsibilities for each involved party.
Xây dựng cơ cấu quản lý phù hợp tại cộng đồng để quản lý và thực hiện dự án, phân định rõ vai trò và trách nhiệm đối với mỗi bên có liên quan.
- Maintain close relationship with partners and government representatives for all administrative and official requirements to ensure smooth functioning of ChildFund's supported DRM projects in Vietnam.
Duy trì mối quan hệ chặt chẽ với đối tác và đại diện của chính quyền trong các yêu cầu về hành chính văn phòng để đảm bảo vận hành tốt các dự án QLRRTT được ChildFund hỗ trợ tại Việt Nam.
- Engage in extensive, regular consultations with all project stakeholders, including participating communities, mass organisations, government ministries and departments, ChildFund program staff, and consultants.
Tham vấn thường xuyên cùng với các bên liên quan đến dự án, bao gồm tham gia vào cộng đồng, tổ chức đoàn thể, cán bộ chính phủ và các ban ngành, tình nguyện viên địa phương, cán bộ dự án ChildFund và các tư vấn viên.
- Liaise with local technical institutions to get their technical inputs for the projects as needed.
Liên hệ với các cơ quan nghiên cứu chuyên ngành địa phương để tham vấn ý kiến về kỹ thuật của họ cho các dự án khi cần.

6. Organisational and Team Development

Phát triển Nhóm & Tổ chức

- Advise the Program Team Leader and Country Director on the development of strategies to mainstream DRM through ChildFund Vietnam's programs.
Tham vấn cho Trưởng nhóm Chương trình và Giám đốc về việc xây dựng các chiến lược định hướng công tác QLRRTT thông qua các chương trình của ChildFund Việt Nam.

- Actively contribute to the development and promotion of ChildFund values, culture and learning approach.
Đóng góp tích cực vào công cuộc phát triển và nâng cao các giá trị, môi trường văn hóa cũng như phương thức tiếp cận mang tính học hỏi của ChildFund.

7. Relationship Building & Representation

Tư cách đại diện và Xây dựng mối quan hệ

- Participate in the network relevant to ChildFund's DRM activities.
Tham gia vào mạng lưới làm việc liên quan đến các hoạt động QLRRTT của ChildFund.
- Participate in external workshops, ChildFund International working groups and other meetings relevant to the administration area.
Tham gia các hội thảo bên ngoài tổ chức, các nhóm làm việc của ChildFund Quốc tế và các cuộc họp liên quan tới lĩnh vực quản trị hành chính.
- Establish appropriate information-sharing relationships with staff in similar positions within other INGOs, government agencies and academic institutions in Vietnam and internationally.
Thiết lập mối quan hệ trao đổi thông tin thích hợp với các cán bộ làm cùng vị trí tương tự tại các tổ chức phi chính phủ, viện nghiên cứu và các cơ quan nhà nước khác tại Việt Nam và quốc tế.
- Maintain a close relationship with the DRR Senior Advisor at ChildFund Australia in Sydney and his/her counterparts in other ChildFund Countries to share learning and support Alliance-wide initiatives.
Duy trì một mối quan hệ chặt chẽ với các Cố vấn cao cấp về GTRRTT của ChildFund Australia tại Sydney và đồng nghiệp cùng vị trí ở các Văn phòng Quốc gia khác của ChildFund để chia sẻ các bài học và hỗ trợ sáng kiến của toàn liên minh.

WORKING CONDITIONS

ĐIỀU KIỆN LÀM VIỆC

This is a Hanoi based, full-time position with frequent travelling to ChildFund's program areas in Vietnam (approx. 50 percent of time in field).

Đây là vị trí làm việc chuyên trách tại Hà Nội, công việc đòi hỏi thường xuyên phải đi lại giữa các vùng dự án của ChildFund tại Việt Nam (xấp xỉ 50% thời gian làm việc tại các vùng dự án).

The successful candidate will be offered a three years contract. Salary will be set according to experience and qualifications, in accordance with ChildFund's salary scale.

Ứng viên được lựa chọn sẽ ký hợp đồng có thời hạn 3 năm. Lương thỏa thuận dựa trên kinh nghiệm, năng lực của ứng viên và chính sách lương của ChildFund.

Other working conditions and benefits are outlined in ChildFund's HR, PDR and Operations Manuals.

Các quyền lợi được hưởng cũng như các điều kiện làm việc khác được quy định rõ trong cuốn Cẩm nang Hoạt động và quy trình Đánh giá Kết quả thực thi công việc (PDR) của ChildFund.

PERSONAL QUALITIES, QUALIFICATIONS & EXPERIENCE

YÊU CẦU VỀ PHẨM CHẤT, TRÌNH ĐỘ VÀ KINH NGHIỆM

E = Essential/*Cần thiết*, D = Desirable/*Mong muốn*

Knowledge

Kiến thức

Understanding of basic accounting, proven experience of establishing and managing budgets, and information systems. E
Hiểu về kế toán cơ bản, có kinh nghiệm được kiểm chứng về xây dựng và quản lý ngân sách và hệ thống thông tin.

Skills

Kỹ năng

Excellent written and spoken English. E
Kỹ năng nói và viết tiếng Anh tốt.

Flexible, effective team work and interpersonal skills. E
Kỹ năng làm việc với người khác và làm việc nhóm hiệu quả, linh hoạt.

Excellent communication skills, and an ability to relate to people of all backgrounds, presenting information in an effective manner, both written and verbally. E

Kỹ năng giao tiếp tốt và có khả năng làm việc với con người ở mọi trình độ, truyền đạt thông tin hiệu quả cả về nói và viết.

Computer literacy and experience with computerised information (including spreadsheets, databases), familiar with software packages under Windows and E-mail. E

Có kỹ năng và kinh nghiệm xử lý thông tin trên máy tính (bao gồm sử dụng bảng tính và cơ sở dữ liệu), sử dụng thành thạo E-mail và các phần mềm của Windows.

Good facilitation and organisational skills. E
Kỹ năng điều phối và tổ chức tốt.

Experience

Kinh nghiệm

At least 2 years relevant experience working with INGO DRM area. E
Có ít nhất 2 năm kinh nghiệm làm việc liên quan đến lĩnh vực QLRRTT với các tổ chức Phi chính phủ Quốc tế.

Field experience and demonstrated skills in DRM sectors. E
Có kinh nghiệm thực địa và kỹ năng trong các vấn đề QLRRTT;

Basic understanding and experience of Child Protection, particularly in humanitarian context. E

Có kinh nghiệm và hiểu biết cơ bản về Bảo vệ trẻ em, đặc biệt là trong bối cảnh các hoạt động nhân đạo.

Effective communication with internal and external customers, partners, auditors. E

Giao tiếp hiệu quả với các khách hàng nội bộ và bên ngoài tổ chức, các đối tác và kiểm toán.

ChildFund Australia – Vietnam Representative Office <i>Văn phòng đại diện ChildFund Australia tại Việt Nam</i>	Job Description <i>Bản mô tả công việc</i>
---	---

Previous experience in project/program activity of a development and/or international organisation. D

Có kinh nghiệm trong các hoạt động dự án/chương trình tại tổ chức phát triển và/hoặc quốc tế.

Management and coordination experience. D

Có kinh nghiệm quản lý và điều phối.

Experience working with children/youth. E

Có kinh nghiệm làm việc với trẻ em/thanh thiếu niên

Abilities/Qualities

Năng lực/Phẩm chất

A self starter with a high degree of initiative. E

Là người chủ động với nhiều sáng kiến.

Able to manage multiple priorities, to work to deadlines, being well-organized and systematic. E

Có khả năng quản lý nhiều công việc, làm việc theo thời hạn đề ra, có tổ chức và hệ thống.

Ability to build strong working relationships, internal and external to the organisation. E

Có khả năng xây dựng các mối quan hệ vững mạnh trong công việc, bên trong và bên ngoài tổ chức.

Creative, forward thinker and excellent team player. E

Có suy nghĩ sáng tạo, hướng về phía trước và làm việc nhóm tốt.

Careful, accountable, responsible and punctual. E

Cẩn thận, có khả năng giải trình, có trách nhiệm và đúng giờ.

Quick learner who focuses on high productivity and results.

Là người tiếp thu nhanh luôn tập trung kết quả và năng suất làm việc cao.

Attitudes

Thái độ

Willing and able to undertake work-related travel E

Sẵn sàng và có khả năng đảm nhiệm các chuyến đi công tác liên quan đến công việc

Commitment to the aims of ChildFund E

Cam kết với các mục tiêu của ChildFund

Discreet and respectful of confidentiality E

Thận trọng và tôn trọng sự bảo mật.

Qualifications

Trình độ

University degree or equivalent Development education or related field experience E

Tốt nghiệp đại học hoặc có trình độ tương đương về Phát triển hoặc có kinh nghiệm thực địa trong lĩnh vực có liên quan.

Postgraduate or equivalent is preferred D

Ưu tiên bằng sau đại học hoặc các bằng tương đương